



KARNATAK UNIVERSITY, DHARWAD  
ACADEMIC (S&T) SECTION  
ಕರ್ನಾಟಕ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ, ಧಾರವಾಡ  
ವಿದ್ಯಾಮಂಡಳ (ಎಸ್&ಟಿ) ವಿಭಾಗ



Tele: 0836-2215224  
e-mail: academic.st@kud.ac.in  
Pavate Nagar, Dharwad-580003  
ಪಾವಟೆ ನಗರ, ಧಾರವಾಡ - 580003

NAAC Accredited  
'A' Grade 2014

website: kud.ac.in

No.KU/Aca(S&T)/RPH-394A/2021-22/1155

Date: 29 OCT 2021

ಅಧಿಸೂಚನೆ

ವಿಷಯ: 2021-22ನೇ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಾಲಿನಿಂದ ಎಲ್ಲ ಸ್ನಾತಕ ಕೋರ್ಸುಗಳಿಗೆ 1 ಮತ್ತು 2ನೇ ಸೆಮೆಸ್ಟರ್  
NEP-2020 ಮಾದರಿಯ ಪಠ್ಯಕ್ರಮವನ್ನು ಅಳವಡಿಸಿರುವ ಕುರಿತು.

- ಉಲ್ಲೇಖ: 1. ಸರ್ಕಾರದ ಅಧೀನ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಗಳು(ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ 1) ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣ ಇಲಾಖೆ ಇವರ ಆದೇಶ  
ಸಂಖ್ಯೆ: ಇಡಿ 260 ಯುಎನ್ಇ 2019(ಭಾಗ-1), ದಿ:7.8.2021.  
2. ವಿಶೇಷ ವಿದ್ಯಾವಿಷಯಕ ಪರಿಷತ್ ಸಭೆಯ ನಿರ್ಣಯ ದಿನಾಂಕ: 19.08.2021  
3. ಈ ಕಚೇರಿ ಸುತ್ತೋಲೆ ಸಂ.No. KU/Aca(S&T)/RPH-394A/2021-22/18 ದಿ:21.08.2021.  
4. ಸರ್ಕಾರಿ ಆದೇಶ ಸಂ ಇಡಿ 260 ಯುಎನ್ಇ 2019(ಭಾಗ-1),ಬೆಂಗಳೂರು ದಿ. 15.9.2021.  
5. ಎಲ್ಲ ಅಭ್ಯಾಸಸೂಚಿ ಮಂಡಳಿ ಸಭೆಗಳ ನಡವಳಿಗಳು  
6. ಎಲ್ಲ ನಿಖಾಯಗಳ ಸಭೆಗಳು ಜರುಗಿದ ದಿನಾಂಕ: 24,25-09-2021.  
7. ವಿಶೇಷ ವಿದ್ಯಾವಿಷಯಕ ಪರಿಷತ್ ಸಭೆಯ ನಿರ್ಣಯ ಸಂಖ್ಯೆ: 01 ದಿನಾಂಕ: 28.9.2021.  
8. ಈ ಕಚೇರಿ ಸುತ್ತೋಲೆ ಸಂ.No. KU/Aca(S&T)/RPH-394A/2021-22/954 ದಿ:30.09.2021.  
9. ಎಲ್ಲ ನಿಖಾಯದ ಡೀನರು / ಸಂಪನ್ಮೂಲ ತಜ್ಞರ ಸಭೆ ದಿನಾಂಕ 21.10.2021.  
10. ಎಲ್ಲ ಸ್ನಾತಕ ಅಭ್ಯಾಸಸೂಚಿ ಮಂಡಳಿ ಅಧ್ಯಕ್ಷರುಗಳ ಸಭೆ ದಿನಾಂಕ 22.10.2021.  
11. ವಿಶೇಷ ವಿದ್ಯಾವಿಷಯಕ ಪರಿಷತ್ ಸಭೆಯ ನಿರ್ಣಯ ಸಂಖ್ಯೆ: 01 ದಿನಾಂಕ: 27.10.2021.  
12. ಮಾನ್ಯ ಕುಲಪತಿಗಳ ಆದೇಶ ದಿನಾಂಕ: 29-10-2021

ಮೇಲ್ಕಾಣಿಸಿದ ವಿಷಯ ಹಾಗೂ ಉಲ್ಲೇಖಗಳನ್ವಯ ಮಾನ್ಯ ಕುಲಪತಿಗಳ ಆದೇಶದ ಮೇರೆಗೆ, 2021-22ನೇ  
ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಸಾಲಿನಿಂದ ಅನ್ವಯವಾಗುವಂತೆ, ಎಲ್ಲ B.A./ BPA (Music)/BVA/ BTM/ BSW/ B.Sc./B.Sc. Pulp & Paper  
Science/ B.Sc. (H.M)/ BCA/ B.A.S.L.P./ B.Com/ B.Com (CS)/ & BBA ಸ್ನಾತಕ ಕೋರ್ಸುಗಳ 1 ಮತ್ತು 2ನೇ  
ಸೆಮೆಸ್ಟರ್ಗಳಿಗೆ NEP-2020 ರಂತೆ ವಿಶೇಷ ವಿದ್ಯಾವಿಷಯಕ ಪರಿಷತ್ ಸಭೆಯ ಅನುಮೋದಿತ ಪಠ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಈಗಾಗಲೇ  
ಪ್ರಕಟಪಡಿಸಿದ್ದು, ಮುಂದೆ ದಿನಾಂಕ 04.10.2021 ವರೆಗೆ ಸರಕಾರವು ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ನೀಡಿದ ನಿರ್ದೇಶನಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸಿಕೊಂಡು  
ದಿನಾಂಕ 27.10.2021 ರಂದು ಜರುಗಿದ ವಿದ್ಯಾವಿಷಯಕ ಪರಿಷತ್ ಸಭೆಯಲ್ಲಿ ಅನುಮೋದನೆ ಪಡೆದು ಕ.ವಿ.ವಿ. ಅಂತರ್ಜಾಲ  
[www.kud.ac.in](http://www.kud.ac.in) ದಲ್ಲಿ ಭಿತ್ತರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಸದರ ಪಠ್ಯಕ್ರಮಗಳನ್ನು ಕ.ವಿ.ವಿ. ಅಂತರ್ಜಾಲದಿಂದ ಡೌನ್‌ಲೋಡ್ ಮಾಡಿಕೊಳ್ಳಲು  
ಸೂಚಿಸುತ್ತ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಹಾಗೂ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಎಲ್ಲ ಬೋಧಕರ ಗಮನಕ್ಕೆ ತಂದು ಅದರಂತೆ ಕಾರ್ಯಪ್ರವೃತ್ತರಾಗಲು ಕವಿವಿ  
ಅಧೀನದ/ಸಂಲಗ್ನ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯಗಳ ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರುಗಳಿಗೆ ಸೂಚಿಸಲಾಗಿದೆ.

ಅಡಕ: ಮೇಲಿನಂತೆ  
ಗೆ,

*Haniff. 29/10/21*  
ಕುಲಸಚಿವರು.

ಕರ್ನಾಟಕ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ವ್ಯಾಪ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಬರುವ ಎಲ್ಲ ಅಧೀನ ಹಾಗೂ ಸಂಲಗ್ನ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯಗಳ  
ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರುಗಳಿಗೆ. (ಕ.ವಿ.ವಿ. ಅಂತರ್ಜಾಲ ಹಾಗೂ ಮಿಂಚಂಚೆ ಮೂಲಕ ಬಿತ್ತರಿಸಲಾಗುವುದು)

ಪ್ರತಿ:

1. ಕುಲಪತಿಗಳ ಆಪ್ತ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಗಳು, ಕ.ವಿ.ವಿ. ಧಾರವಾಡ.
2. ಕುಲಸಚಿವರ ಆಪ್ತ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಗಳು, ಕ.ವಿ.ವಿ. ಧಾರವಾಡ.
3. ಕುಲಸಚಿವರು (ಮೌಲ್ಯಮಾಪನ) ಆಪ್ತ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿಗಳು, ಕ.ವಿ.ವಿ. ಧಾರವಾಡ.
4. ಅಧೀಕ್ಷಕರು, ಪ್ರಶ್ನೆ ಪತ್ರಿಕೆ / ಗೌಪ್ಯ / ಜಿ.ಎ.ಡಿ. / ವಿದ್ಯಾಮಂಡಳ (ಪಿ.ಜಿ.ಪಿ.ಎಚ್.ಡಿ) ವಿಭಾಗ, ಸಂಬಂಧಿಸಿದ  
ಕೋರ್ಸುಗಳ ವಿಭಾಗಗಳು ಪರೀಕ್ಷಾ ವಿಭಾಗ, ಕ.ವಿ.ವಿ. ಧಾರವಾಡ.
5. ನಿರ್ದೇಶಕರು, ಕಾಲೇಜು ಅಭಿವೃದ್ಧಿ / ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಕಲ್ಯಾಣ ವಿಭಾಗ, ಕ.ವಿ.ವಿ. ಧಾರವಾಡ.



**KARNATAK UNIVERSITY, DHARWAD**

# **04 - Year B.A. (Hons.) Program**

**\*\*\***

**SYLLABUS**

**Subject: URDU**

**[Effective from 2021-22]**

**DISCIPLINE SPECIFIC CORE COURSE (DSCC) FOR SEM I & II,**

**OPEN ELECTIVE COURSE (OEC) FOR SEM I & II and**

**SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC) FOR SEM I**

**AS PER N E P - 2020**

**Karnatak University, Dharwad**  
**Four Years Under Graduate Program in URDU for B.A. (Hons.)**  
**Effective from 2021-22**

Sem	Type of Course	Theory/ Practical	Instruction hour per week	Total hours of Syllabus / Sem	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks	Credits
I	DSCC 1 -P-I	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	DSCC1 -P-II	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	OEC-1 (Urdu)	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	OEC-1 (Persian)	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	*SEC-1	Theory	03 hrs	30	01 hr	20	30	50	02
II	DSCC 2-P-I	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	DSCC 2-P-II	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	OEC-2 (Urdu)	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
	OEC-2 (Persian)	Theory	03 hrs	42	02 hrs	40	60	100	03
<b>Details of the other Semesters will be given later</b>									

\* Student can opt digital fluency as SEC or the SEC of his/ her any one DSCC selected

**Name of Course (Subject):URDU**

**Programme Specific Outcome (PSO):**

On completion of the 03/ 04 years Degree in URDU students will be able to:

**PSO 1 :** This programme aims at introducing the students to the basic concepts of Urdu language and Urdu literature

**PSO 2 :** The Programme will train the Students for empowerment, Skill of Conversation etc and Student will experience the Ancient and Modernity of Language, understand logic behind the structure of Language.

**PSO 3:** To teach them the important poets, writers, their works ,critical concepts, trends and movements of Urdu Literature.

**PSO 4:** To introduced them to Urdu Journalism and detail study of History of Urdu Journalism and enable the students to join print media.

**PSO 5 :** To introduced the students ,the importance of translation and to develop their translation skills.

**PSO 6 :** To promote Research Scholars with commitment to profession.

**PSO 7 :** To impart basic knowledge of Urdu and Persian.

**PSO 8 :** To promote teaching skills and techniques to produce good teachers and guides for future generations.

## B.A. Semester – I

### Subject: URDU Discipline Specific Course (DSC)

The course URDU in I semester has two papers (Paper I & II) for 06 credits: Each paper has 03 credits. Both the papers are compulsory. Details of the courses are as under.

#### Course No.-1 (Paper No. I)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
Course-01	DSCC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

Course No.1 (Paper-I): Title of the Course (Paper-I): **Study of Poetry (Ghazal & Musaddas)**

#### Course Outcome (CO) :

After completion of course (No.1), students will be able to :

**CO 1 :** Students will able to know the background of Urdu Poetry.

**CO 2 :** This course aims to acquaint the students with the two forms of Urdu poetry.i.e. Gazal and Nazm.

**CO 3 :** It also aims at introducing them to two important forms of poetry which highlight human values.

**CO 4 :** It also aims to make the students familiar with poets Meer Taqi Meer and Hali.

Syllabus- Course 1: Title- Study of Poetry (Ghazal & Musaddas)	Total Hrs: 42
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
Ghazal Ka Mafhoom, Hiyat, Ghazal ka fun,Ajzay-e-tarkibi,Ghazal ka Aagaz-o-Irtiqā,Ghazal ke mauzuaat,Meer Taqi Meer ki shaksiyet, sawanehi halat,aur unki shayeri ki kususiyaat,nisab mey shamil Ghazloun ka mutala. Nazm ki tareef,.Aqsam, Hiyet, Aagaz-o-Irtiqā,Hali ke Halat-e-Zindagi,unki shayeri ki kususiyaat, Musaddas-e- Hali ka Khusosi mutala.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Prescribed Text Books :</b> <b>I -Intekhabe Kalam-e-Meer:</b> Edited by – Moulvi Abdul Haq – Pub by : Anjuman-e-Tarakki –e-Urdu Hind-New Delhi. <b>The following Gazals only :</b> 1. Tha Mustar Husn Se Uske..... (P-41) 2. Ulti Ho Gayin Sab Tadbeeren..... (P-43) 3. Jis Sar Ko Gurur Aaj Hai..... (P-44) 4. Hamare Aage Tera Jab..... (P-45) 5. Jeete Ji Kucha-e-Dildaar Se..... (P-52) 6. Ibtadaa-e- Ishq Hai Rota ..... (P-52) 7. Gum Raha Jab Tak Ke ..... (P-57) 8. Jo Iss Shor Se Meer..... (P-59) 9. Gul Ki Jafa Bhi Dekhi..... (P-93) 10. Bare Duniya Mey Raho ..... (P-119)	

<b>Unit-III</b>		<b>14 hrs</b>
<b>II – Musaddase Haali -</b>	By Altaf Hussain Haali - Pub By : Educational Publishing House Delhi	

Books recommended.

- |   |                                   |                         |
|---|-----------------------------------|-------------------------|
| 1 | Gazal Aur Mutaliye Gazal :        | By: Dr Ibadath Barelvi  |
| 2 | Meer Taqi Meer shaksiyath aur fun | By: Khush hal Zaidi     |
| 3 | Talash-e-Meer.                    | By: Majnu Gorakhpuri    |
| 4 | Urdu mein sawane nigari ka irteqa | By: Mamtaz Fakhira      |
| 5 | Yadgar-e- Hali                    | By: Saliha Abid Hussain |
| 6 | Hali bahaisiyat- e-shair          | By: Shujaat Ali         |

# B.A. Semester – I

## Subject: URDU Discipline Specific Course (DSC)

### Course No.-2 (Paper No. II)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
Course-02	DSCC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

Course No.2 (Paper-II): Title of the Course (Paper-II): **Study of Prose (Mazmoon Nigari Aur Afsana)**

### Course Outcome (CO):

After completion of course (No.2), students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to acquaint the students with an important forms of prose i.e Mazmoon Nigari.

**CO 2 :** It aims to acquaint the students with a form of Prose i.e Afsana

**CO 3 :** This paper help the students to understand all aspects of Afsana. All these forms of literature highlight Indian culture and human values.

**CO 4 :** It also aims to make the students familiar with Short story writers

**CO 5 :** It aims to make the students familiar with essay writers too.

Syllabus- Course 2: Title- Study of Prose (Mazmoon Nigari Aur Afsana)	Total Hrs: 42
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
Urdu mey Essays(Mazmoon Nigari) ki riwayat,Fun , Agaz o irteqa, Nisab mei shamil Mazameen ka Khususi Mutala.  Afsane Ki Tareef, Hiyat, Ajzay-e-tarkibi,Urdu Afsane ka Aagaz-o-Irtiq, aur Nisab mei shamil Afsanoon ka khususi mutala.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Prescribed Text Books :</b>  <b>I. Intekhab-e- Nasr :</b> Edited by : Dr.Irteza Kareem- Pub by : Educationl Publishing House Delhi <b>The following Essays only :</b> 1. Insan Kisi hal Mei Khush Nahi Reh Sakta -Mohd Hussain Azad (P- 68) 2. Mirza Zaheerdar Baig - Dy.Nazeer Ahmed (P-85) 3. Mujhe Mere Dostaun Se Bachavo -Sajjad Hyder Yeldaram (P- 105) 4. Cinema Ka Ishq - Patras Bukhari (P- 113) 5. Machhar - Khwaja Hasan Nizami (P- 155) 6. Aakhri Khadam -Dr Zakir Hussain (P- 159)	

<b>Unit-III</b>	<b>14 hrs</b>
<p><b>II. Numainda Mukhtasar Afsane : Ed By: Md Tahir Farooqui</b>  Pub by : Educational Book House Aligarh.</p> <p><b>The following Afsane only :</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Namak Ka Daroga - Prem Chand (P- 13)</li> <li>2. I.C.S - Ali Abas Hussaini (P- 27)</li> <li>3. Jeene Ke Liye - Suhail Azeem Aabadi (P- 46)</li> <li>4. Kale Saheb - Upender Nath Ashq (P- 58)</li> <li>5. Athara Aane - Akhter Ansari (P- 73)</li> <li>6. Khud Kushi - Mento (P-109)</li> </ol>	

Books recommended.

1. Urdu Mazmoon Nigari Ka irteqa : By: Dr Syeda Jafer
2. Inshaiya Aur Inshaiye By: Syed Mohd Husnain
3. Fan-e-Afsana Nigari By: Waqar Azeem
4. Urdu Afsane mein haqeeqat nigari By: Dr Rounaq Jahan Begum



# B.A. Semester – I

Subject: URDU

## Open Elective Course (OEC-1 Urdu) : Urdu Beginners

(OEC for Non-Urdu Students)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
OEC-1 (Urdu)	OEC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

OEC-1: Title of the Course : **Introduction to Urdu Language & Literature**

### Course Outcome (CO):

After completion of course, students will be able to:

**CO 1** :This course aims to make the students understand Urdu as an Indian Language.

**CO 2** : It aims to make the students understand the origin of the Urdu Language, background and birth of the language and its relevance with other Indian languages.

**CO 3** : It aims to provide the students the basic knowledge of reading and writing of Urdu language and grammar.

**CO 4** : It also aims to enable them to translate words from Urdu to English, and vice versa.

**CO 5** : It also improve and increase the Vocabulary skills of the students.

<b>Syllabus- OEC(Urdu): Title- Introduction to Urdu Language &amp; Literature</b>	<b>Total Hrs: 42</b>
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
Teacher should give orally introduction of Urdu as an Indian Language. To acquaintance Urdu Alphabets Also formation of words and sentences.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
Writing Alphabets of Urdu with Eerab (Accent: Zeir,zaber,Pesh). Assembling the letters to ,make words. Separate the letters of words. Sabiqe-o-Lahiqe Singular/Plurals.	
<b>Unit-III</b>	<b>14 hrs</b>
Genders (Masculine/Feminine),Opposites. Translation words from Urdu to English / English to Urdu. Gintee  Make Sentences with given words.	

Books recommended.

1. Aasaan Urdu Nisab (Hissa Awwal)  
Edited By : Mohd Abu Sawleh  
Pub by : Educational Book House-Aligarh.
2. Urdu Shikshak – by Azimul Haq Junedi  
Pub by : Educational Book House Aligarh.
3. Aaiye Urdu Sikhen –Dr. Mirza Khaleel Baig  
Pub by : Educational Book House Aligarh.
4. Urdu Surf - By : Mohd.Ansarullah  
Pub By : Educational Book House Aligarh.

## B.A. Semester – I

Subject: PERSIAN

### Open Elective Course (OEC-1) : Persian Beginners

(OEC for those students who know the Urdu script)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
OEC-1 (Persian)	OEC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

OEC-1: Title of the Course : **Study of Persian Language, Simple Grammar, Composition & Translation**

#### Course Outcome (CO):

After completion of course, students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to make the students understand Persian Language.

**CO 2 :** It aims to make the students understand the origin of the Persian Language, background and birth of the language and its relevance with other Indian languages.

**CO 3 :** It aims to provide the students the basic knowledge of reading and writing of Persian language and grammar.

**CO 4 :** It also aims to enable them to translate words from Persian to English, and vice versa.

**CO 5 :** It also improve and increase the Vocabulary skills of the students

Syllabus- OEC(Persian): Title- Study of Persian Language, Simple Grammar, Composition & Translation	Total Hrs: 42
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
Zamayer-e-Shakshi, unki Alamateyn, Masadir, Awamir, Zamane (Maazi, Haal, Mustaqbil) Gardaney, Azdad, Wahid Jama, Muzkhar, Moannas etc. Farsi mey Janwer, Parinde, Phal phul, Mousam etc Ke Naam.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
Khanapuri Aur Alfaz Ko Jumlaun mey Istemaal Karna . Tarjuma :Farsi Se Angrezi/ Kannada/ Urdu may aur Angrezi Se Farsi mey Tarjuma Singular/Plurals.	
<b>Unit-III</b>	<b>14 hrs</b>
Nisab Mey Shamil Jadeed Kitab-e-Farsi Part-I and Part- II Ka Khususi Mutaliya.	

Books recommended.

- 1) Jadeed Kitab-e-Farsi Part-I - By : Afaq Ahmed Irfani  
Pub: by : Educational Book House Aligarh.
- 2) Jadeed Kitab-e-Farsi Part-II - By : Afaq Ahmed Irfan Pub : by : Educational Book House Aligarh.
- 3) A Grammar of the Persian Language : By : Dr. Fobes  
Pub : by : Rani Kapoor (Mrs) Com Publication.

**B.A. Semester - I**

**Subject: URDU  
SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)-I**

**Title of Paper: Translation Studies ( Fun-e- Tarjuma Nigari)**

Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Mode of Examination	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
SEC-I	Theory	02	03hrs	30	Theory (Written)	1hr	20	30	50

**Course Outcome (CO):**

After completion of Skill Enhancement course, students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to introduce the students to the art of translation.

**CO 2 :** It also intend to develop their translation skills.

**CO 3 :** It also aims to make the Students familiar with the importance & scope of Translation and its Terminology.

<b>Syllabus- SEC-1: Title- Translation Studies ( Fun-e- Tarjuma Nigari)</b>	<b>Total Hrs: 30</b>
<b>Unit-I</b>	<b>10 hrs</b>
<b>1. Tarjume Ka Fun Aur Riwayat</b> Ed By: Dr.Qamar Raees Pub by : Educational Book House Aligarh. <b>The following topics only :</b> 1. Usool-e- Wazaye- Istelahaat (pg -31) 2. Tarajim aur Istelah sazi ke Masayil (pg -43) 3. Tarjuma Noyiyat aur Maqsad. (pg -60) 4. Azad aur Lafzi Tarjuma (pg -168) 5. Tarjume Ki Ahmiyat (pg -180)	
<b>Unit-II</b>	<b>10 hrs</b>
Translation of Passages English into Urdu	
<b>Unit-III</b>	<b>10 hrs</b>
Translation of Passages Urdu into English/Kannada	

Books recommended.

1. **Fan-e- Tarjuma Nigari** : By Khaleeq Anjum

**Details of Formative assessment (IA) for DSCC/OEC/AE: 40% weightage for total marks (100)**

Type of Assessment	Weightage	Duration	Commencement
Written test-1	10%	1 hr	8 <sup>th</sup> Week
Written test-2	10%	1 hr	12 <sup>th</sup> Week
Seminar	10%	10 minutes	--
Case study / Assignment / Field work / Project work/ Activity	10%	-----	--
Total	40% of the maximum marks allotted for the paper		

**Details of Formative assessment (IA) for SEC: 40% weightage for total marks (50)**

Type of Assessment	Weightage	Duration	Commencement
Written test-1	5 %	1 hr	8 <sup>th</sup> Week
Written test-2	5 %	1 hr	12 <sup>th</sup> Week
Seminar	5 %	10 minutes	--
Case study / Assignment / Field work / Project work/ Activity	5 %	-----	--
Total	40% of the maximum marks allotted for the paper		

**Faculty of Arts ( Languages)  
04 - Year UG Honors programme:2021-22**

**GENERAL PATTERN OF THEORY QUESTION PAPER FOR DSCC/ OEC/AE  
(60 marks for semester end Examination with 2 hrs duration)**

**Part-A**

1. Question number 1-06 carries 2 marks each. Answer any 05 questions : 10 marks

**Part-B**

2. Question number 07- 11 carries 05Marks each. Answer any 04 questions : 20 marks

**Part-C**

3. Question number 12-15 carries 10 Marks each. Answer any 03 questions : 30 marks

(Minimum 1 question from each unit and 10 marks question may have sub questions for 7+3 or 6+4 or 5+5 if necessary)

**Total: 60 Marks**

**Note: Proportionate weight age shall be given to each unit based on number of hours prescribed.**



# B.A. Semester – II

## Subject: URDU Discipline Specific Course (DSC)

The course URDU in II semester has two papers (Paper I & II) for 06 credits: Each paper has 03 credits. Both the papers are compulsory. Details of the courses are as under.

### Course No.-3 (Paper No. I)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
Course-03	DSCC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

Course No.3 (Paper-I): Title of the Course (Paper-I): **Study of Poetry (Urdu Shayeri)**

### Course Outcome (CO):

After completion of course (No.3), students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to acquaint the students with an important form of poetry i.e Nazm which highlights Indian culture , National integrity and human values.

**CO 2 :** It also aims to make the students familiar with poets Nazeer Akbar Abadi

**CO 3 :** It aims to introduce the background of Urdu Poetry before Nazeer Ahmed .

**CO 4 :** It aims to introduce the background of Progressive Movement.

**CO 5 :** It also aims to make the students familiar with the poet Faiz Ahmed Faiz with the poem prescribed.

Syllabus- Course 3: Title- Study of Poetry (Urdu Shayeri)	Total Hrs: 42
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Background:</b> Nazam Ki Tareef, Riwayat,Aqsam , Nazam Ke mouzoat, Hayet Ke tajrube, Taraqi pasand Nazam.Nazeer Akbar Abadi aur Faiz Ahmed Faiz ki Nazam Nigari.Nisab mey shamil Nazmaun Ka Matani-o-Tanqeedi Mutala.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Nazm : Prescribed Text Books :</b> <b>I. Intekhabe Nazeer Akbar Abadi :</b> Edited by : Rasheed Hasan Khan Pub by : Maktaba Jamia Ltd- New Delhi. <b>The following Poems only :</b> 1. Idul Fitr (P-32) 2. Umas (P-44) 3. Tandrusti (P-65) 4. Muflisi (P-69) 5. Banjara Naama (P-106) 6. Aadmi Nama (P 143)	

Unit-III	14 hrs
<p><b>Taraqui Pasand Nazm</b></p> <p><b>II. Dast-e-Saba</b> - By: Faiz Ahmed Faiz</p> <p><b>The following poems only</b> Pub By: Educational Book House Aligarh</p> <p>1. Mere Humdum Mere Dost (P-15)</p> <p>2. Subhe Azadi - (P-18)</p> <p>3. Loh-o-Khalum - (P-21)</p> <p>4. Nisar Mai Teri Galiyon Ke -(P-58)</p> <p>5. Shishon Ka Masiha Koi Nahin - (P-63)</p> <p>6. Yaad (P-78)</p>	

Books recommended.

1. Jadeed Urdu Nazm –Nazaria-o-Amal : By Aqeel Ahmed Siddiqui
2. Nazeer Akber Abadi ki nazm nigari : By: Talat Hussain Naqvi
3. Nazeer Akber Abadi ka muntaqab kalam: By: Maqmoor Sayeedi
4. Faiz Ki Shairi mei Ishtaraki Rujhanat : By : Dr. Azeeza Banu
5. Faiz Ahmed Faiz Jadeed Sheri Zehan : By: Nusrath Choudhari

## B.A. Semester – II

### Subject: URDU Discipline Specific Course (DSC)

#### Course No.-4 (Paper No. II)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
Course-04	DSCC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

Course No.4 (Paper-II): Title of the Course (Paper-II): **Study of Prose (Drama & Sketch)**

#### Course Outcome (CO):

After completion of course (No.4), students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to get the students acquainted with the form of prose i.e sketches.

**CO 2 :** This course aims to get the students acquainted with the form of prose i.e Drama

**CO 3 :** It also intend to make the students acquaint with Urdu Drama which depicts

National Integration and Patriotism.

**CO 4 :** It also intend to make the students acquaint with Sketches which highlights Social Values and Ethics.

**CO 5 :** It also aims to make the Student familiar with the Drama writers Krishn Chandra & Md.Mujeeb and the Sketches writers.

Syllabus- Course 4: Title- Study of Prose (Drama & Sketch)	Total Hrs: 42
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Background :</b> Drame ki tareef, Ajzaye Tarkibi, Agaz-o-Irteqa, Aur nisab mein shamil Dramaon ka Khususi Mutala. Khake Ki Tareef, Riwayat , Agaz-o-Irteqa, Aur nisab mein shamil Khakaon ka Khususi Mutala.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Drama : Prescribed Text Books :</b> <b>1: Drama: 1. Darwaze Khol Do-</b> By: Krishan Chandre Pub By:Maktaba Jamia Ltd New Delhi <b>2. Kheti -</b> By: Prof Md Mujeeb Pub By: Maktaba Jamia Ltd New Delhi	



<b>Unit-III</b>	<b>14 hrs</b>
<p><b>Sketches:</b></p> <p><b>3.Muntakhab Khake</b> Etd By: Prof Sayed Shah Madar Aqeel  (The following khake only) Pub By: Maktaba Jamia Ltd New Delhi</p> <p>1.Maulana Mohammed Ali –by- Rasheed Ahmed Siddiqui ( pg-16)  2. Godadi Ka Laal - By: Moulvi Abdul Huq (pg-35)  3. Jigar Murad Aabadi By: Shahid Ahmed Dehelvi (pg-56)  4. Suleman Khateeb By: Wahaab Andaleeb (pg-68)  5. Mard-e-Aazad By: Khwaja Ahmed Farooqi (pg-78)  6. Mushtaq Ahmed Yusufi By: Mujtaba Hussain (pg-102)</p>	

**Books recommended.**

- 1.Urdu Adab mei Khaka Nigari :By- Sabira Saeed
- 2.Khaka Nigari Urdu Adab Mein :By- Dr Anees Siddiqui
- 3.Urdu Drame Tareekh –o-Tanqeed :By – Ishrath Rehmani
4. Urdu Drama: Fun,Ikhtesas Aur Irteqa Tasalsul :By – Rashid Anwar Rashid

## B.A. Semester – II

**Subject: URDU**  
**Open Elective Course (OEC-2)**  
**(OEC for other students)**

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
OEC-2 Urdu	OEC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

OEC-2: Title of the Course : **Introduction to the Form of Urdu Literature and Simple Grammar**

**Course Outcome (CO):**

After completion of course, students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to provide the students the basic knowledge of reading and writing of Urdu Language and grammar.

**CO 2 :** It also aims to enable them to translate words from Urdu to English, and vice versa.

Syllabus- OEC: Title- Introduction to the Form of Urdu Literature and Simple Grammar	Total Hrs: 42
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Poetry :</b> Hamd Naat, Gazal, Rubai, Qaseeda, Masnavi, Marsiya, Nazm.	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Prose :</b> Dastaan , Novel, Afsana (Short Story), Khaka , Sawaneh, Mazmoon Nigari.	
<b>Unit-III</b>	<b>14 hrs</b>
<b>Simple Grammer :</b> Mahavire, Ism, Zameer, Sifat, Fael, Fayel, Mafuol, Zamane, (Tenses) & Letter Writing, Translation	

Books recommended.

1. Asaan Urdu Nisab (Part-II) – Pub. by- Educational Book House-Aligarh.
2. Aawo Urdu Mazameen Likhen Aur Grammer Seekhen. By- Dr. Mohammed Abu Saleh-Pasbaan-e- Taleem Publications, Karwari Mahal, Walipeer Road, Kalyan (West)-421301, Dist-Thane.
3. Aawo Urdu Mazameen Likhen Aur Grammer Seekhen. ( Bara-e-Panchvi ta Satvi Jamat )  
By - Dr. Mohammed Abu Saleh-Pasbaan-e-Taleem Publications.
4. Aawo Urdu Mazameen Likhen Aur Grammer Seekhen. ( Bara-e-Athvi ta Dasvi Jamat )  
By - Dr. Mohammed Abu Saleh-Pasbaan-e-Taleem Publications.

## B.A. Semester – II

### Subject: PERSIAN Open Elective Course (OEC-2) (OEC for other students)

Course No.	Type of Course	Theory / Practical	Credits	Instruction hour per week	Total No. of Lectures/Hours / Semester	Duration of Exam	Formative Assessment Marks	Summative Assessment Marks	Total Marks
<b>OEC-2 Persian</b>	OEC	Theory	03	03	42 hrs	2hrs	40	60	100

OEC-2: Title of the Course : **Classical Prose , Poetry & Translation**

#### Course Outcome (CO):

After completion of course, students will be able to:

**CO 1 :** This course aims to make the students understand Persian Language.

**CO 2 :** It aims to make the students understand the origin of the Persian Language, background and birth of the language and its relevance with other Indian languages.

**CO 3 :** It aims to provide the students the basic knowledge of reading and writing of Persian language and grammar.

**CO 4 :** It also aims to enable them to translate words from Persian to English and vice versa.

**CO 5 :** It also improve and increase the Vocabulary skills of the students.

Syllabus- OEC: Title- <b>Classical Prose , Poetry &amp; Translation</b>	Total Hrs: <b>42</b>
<b>Unit-I</b>	<b>14 hrs</b>
<p>Saadi Shirazi ,Jaami aur Hafiz Shirazi Ki Sawaneh-o-Shakhsiyat Ka Tarruf. Farsi Nasar Ke Havale Se Sadi Aur Jaami Ka Khususi Mutala. Hafiz Shirazi Ki Gazal Goyi ka Khususi Mutala Nisab mei shamil Saadi aur Jami ki hikayataun ka aur Hafiz ki Gazaloun Ka Matni Mutala Tarjuma- Angrezi/Urdu passage Ka Farsi Mey Tarjuma Aur Farsi passage Ka Angrezi/Urdu Mey Tarjuma.</p> <p>Note : No Book is prescribed for Translation of Passage, the Teacher has to decide and select the passage.</p>	
<b>Unit-II</b>	<b>14 hrs</b>
<p><b>Classical Prose: (Hikayat)</b></p> <p><b>1. Shahkar-e-Farsi .-( Hissa-e-Nasar) By : Hafiz Abdul Aleem Khan</b> (The Following prescribed Portion only ) <b>from Gulistan-e-Saadi,</b></p> <p>1) Hikayath do Ameerzada ----- page -8 2) Hikayath, Ek-e-Az Malooke Ajam-Tabibe – page -9 3) Hikayath Tawangar-e-Bakhil ----- page-14 4) Hikayath Mal Az Behar Aasaish-e-Umr asth Page-18</p>	

<p><b>From Baharistan-e-Jaami</b></p> <p>5) Hikayath- Gunhegaare Ra Pesh Khalifa - page -32</p> <p>6) Mutayeba-e-Nabina-e-Darshab - page -34</p> <p>7) Mutayeba-e-Khalifa-Ba Airabi - page-35</p> <p>8) Eerabi Shatur Gum karda bood page-35</p>	
<b>Unit-III</b>	<b>14 hrs</b>
<p><b>2. Diwan-e-Hafiz</b> : By Hafiz Shirazi : Pub. By : Sabrang Kitab Ghar- Delhi-6</p> <p>The following Gazals only from Radeef-Aleef</p> <p>1) Aay Farog-e-Mahe Husn P-30</p> <p>2) Ager Aan Turk-e-Shirazi. P-30-31</p> <p>3) Ba Mulaziman-e- Sultan. P-31</p> <p>4) Dil Me Ravad Ze Dastam. P-33</p> <p>5) Rounaq-e- Ahd-e-Shabab Ast P-34</p> <p>6) Saqi Ba Noor Badah Bar Afrooz P-35</p>	

Books recommended.

1. A Literary History of Persian - By : E.G.Brown
2. Tareekh-e- Adbiyat-e-Iran - By : Sayed .M.Raffat.
3. Tareekh-e- Adbiyat-e- Iran - By ; Dr.Razazada Shafeeq.  
Pub by :Qutub Khana Khurshi, Urdu Bazar Lahore.
4. Shairul Ajam -- By : Shibli Numani.  
Pub by :Darul Musannafin, Shibli Academy Azam Garh

**Details of Formative assessment (IA) for DSCC/OEC/AE: 40% weight age for total marks(100)**

Type of Assessment	Weight age	Duration	Commencement
Written test-1	10%	1 hr	8 <sup>th</sup> Week
Written test-2	10%	1 hr	12 <sup>th</sup> Week
Seminar	10%	10 minutes	--
Case study / Assignment / Field work / Project work/ Activity	10%	-----	--
Total	40% of the maximum marks allotted for the paper		

**Faculty of Arts (Languages)  
04 - Year UG Honors programme:2021-22**

**GENERAL PATTERN OF THEORY QUESTION PAPER FOR DSCC/ OEC/AE  
(60 marks for semester end Examination with 2 hrs duration)**

**Part-A**

1. Question number 1-06 carries 2 marks each. Answer any 05 questions : 10marks

**Part-B**

2. Question number 07- 11 carries 05Marks each. Answer any 04 questions : 20 marks

**Part-C**

3. Question number 12-15 carries 10 Marks each. Answer any 03 questions : 30 marks

(Minimum 1 question from each unit and 10 marks question may have sub questions for 7+3 or 6+4 or 5+5 if necessary)

**Total: 60 Marks**

**Note: Proportionate weightage shall be given to each unit based on number of hours prescribed.**

